

دليل مستخدم السماعه AQ beat FS R

AQ beat FS R
AQ beat FS R myChoice
HANSATON Charger
Easy Line Charger Combi BTE 2



تفاصيل السماعات والشاحن

ينطبق دليل المستخدم هذا على الموديلات التالية:

- ❶ إذا لم يتم تحديد أي مربع اختيار وكنت لا تعلم موديل سماعاتك أو ملحقات شحنها، فيرجى استشارة أخصائي السماعات الذي تتعامل معه.
- ❶ تحتوي السماعات الموضحة في دليل المستخدم هذا على بطارية ليثيوم أيون مدمجة وقابلة لإعادة الشحن ولا يمكن إزالتها.
- ❶ يرجى أيضًا قراءة معلومات السلامة التي توضح كيفية التعامل مع السماعات القابلة لإعادة الشحن (الفصل 25).

سماعات الأذن	موديلات السماعات
☐ قالب أذن كلاسيكي	☐ AQ beat FS R (9/7/5/3/1)
☐ القبة	☐ AQ beat FS R myChoice
☐ SlimTip	
☐ طرف التثبيت في الأذن	

ملحقات الشحن

- ☐ *HANSATON Charger
- ☐ *Easy Line Charger Combi BTE 2
- ☐ مجموعة الطاقة
- * تتضمن محول طاقة وكابل USB

CE
0459

السماعات

AQ beat FS 9-R

AQ beat FS 7-R

AQ beat FS 5-R

AQ beat FS 3-R

AQ beat FS 1-R

AQ beat FS R myChoice

CE UK
CA

ملحقات الشحن غير اللاسلكية

HANSATON Charger

Easy Line Charger Combi BTE 2



الدليل السريع

شحن السماعات الخاصة بك

① يوصى بشحن السماعات لمدة 3 ساعات قبل استخدامها لأول مرة.

بعد وضع السماعة في الشاحن، سيظهر ضوء المؤشر الموجود على السماعة حالة شحن البطارية حتى يتم شحنها بالكامل.

الشحن جارٍ: مؤشر ضوئي يومض ببطء
الشحن مكتمل: مؤشر ضوئي بلون أخضر ثابت

التحذير من انخفاض مستوى طاقة البطارية

صافرتان (نغمتان تحذيريتان) كل 30 دقيقة



علامات السماعات اليسرى واليمنى



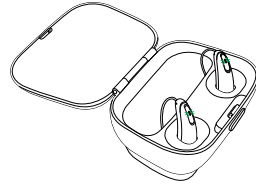
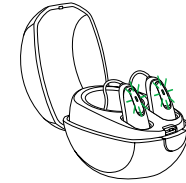
تشير العلامة الحمراء إلى السماعة اليمنى.



تشير العلامة الزرقاء إلى السماعة اليسرى.

زر متعدد الوظائف مزود بمؤشر ضوئي

يؤدي الزر عدة وظائف، ووظيفته الأساسية هي العمل كمفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل. جنبًا إلى جنب مع أخصائي السماعات الذي تتعامل معه، يمكنك تحديد ما إذا كان يسمح أيضًا بالتحكم في مستوى الصوت و/أو تغيير البرنامج أم لا. يشار إلى هذا الأمر في التعليمات الفردية الخاصة بك.



تشغيل/إيقاف: اضغط بثبات على الجزء السفلي من الزر لمدة 3 ثوانٍ حتى يومض ضوء المؤشر.

التشغيل: يضيء المؤشر بلون أخضر ثابت

إيقاف التشغيل: يضيء المؤشر بلون أحمر ثابت

المكالمات الهاتفية: في حال الاقتران بهاتف تم تفعيل تقنية Bluetooth® به، فسُتؤدي ضغطة قصيرة إلى قبول مكالمة واردة بينما يؤدي الضغط لفترة طويلة إلى رفض المكالمة.

الدخول في وضع الطيران: أثناء إيقاف تشغيل الجهاز، اضغط على الجزء السفلي للزر لمدة 7 ثوانٍ حتى يظهر ضوء ثابت باللون البرتقالي. ثم حرر الزر.

التحكم في عملية الضغط

في حال الاقتران بجهاز تم تفعيل تقنية Bluetooth® به، يمكن الوصول إلى وظائف متعددة باستخدام ميزة التحكم في عملية الضغط، يرجى الرجوع إلى الفصل 9 للتعرف عليها. يشار إلى هذا الأمر أيضًا في التعليمات الفردية الخاصة بك.

لاستخدام وظيفة التحكم في الضغط، اضغط على الجزء العلوي من أذنك مرتين.

يرجى قراءة دليل المستخدم بعناية للتأكد من فهمك لسماعتك وتحقيق أقصى استفادة منها. التدريب غير مطلوب للتعامل مع هذا الجهاز. سيساعد أخصائي السمعيات في إعداد السماعات وفقًا لتفضيلاتك الفردية أثناء استشارتك له بشأن المبيعات.

لمزيد من المعلومات حول الميزات، أو الفوائد، أو الإعداد، أو الاستخدام والصيانة، أو إصلاح السماعة والملحقات - اتصل بأخصائي السمعيات أو ممثل الشركة المصنعة. يمكن العثور على معلومات إضافية في ورقة مواصفات المنتج الذي اشتريته.

جدول المحتويات

1. أجزاء السماعات والشاحن.....	2
2. تجهيز الشاحن.....	8
3. شحن السماعات الخاصة بك.....	9
4. علامات السماعات اليسرى واليمنى.....	14
5. كيفية تركيب السماعات على أذنك.....	15
6. إزالة السماعة.....	17
7. زر متعدد الوظائف مزود بمؤشر ضوئي.....	18
8. تشغيل / إيقاف.....	21
9. التحكم في عملية الضغط.....	22
10. نظرة عامة على إمكانية الاتصال.....	23
11. الاقتران الأولي.....	24
12. توصيل الجهاز.....	25
13. المكالمات الهاتفية.....	26
14. وضع الطيران.....	31
15. إعادة تشغيل السماعة.....	34
16. استخدام تطبيق HANSATON stream remote.....	35
17. الظروف البيئية.....	36
18. العناية والصيانة.....	39
19. استبدال سماعة الأذن.....	43
20. استبدال واقي شمع الأذن من SlimTip.....	46
21. الصيانة والضمان.....	47
22. معلومات الامتثال.....	49
23. معلومات وشرح الرموز.....	53
24. دليل استكشاف الأعطال وإصلاحها.....	58
25. معلومات السلامة المهمة.....	65
إلغاء طنين الأذن.....	86

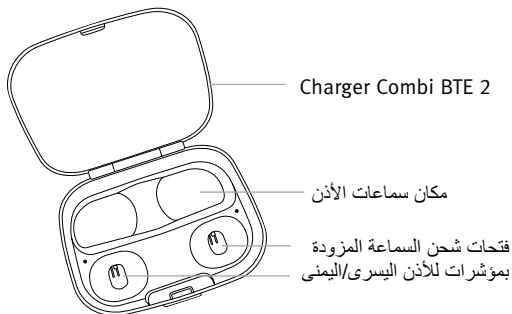
سماعات sound FS R312



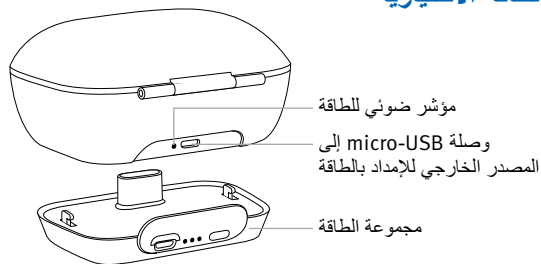
1. أجزاء السماعات والشاحن

- 1 **زر متعدد الوظائف بمؤشر ضوئي** - يبدل بين برامج الاستماع، ويغير مستوى الصوت، ويقبل مكالمات الهاتف المحمول أو يرفضها حسب التهيئة المخصصة
- 2 **الميكروفون** - يدخل الصوت إلى السماعات من خلال الميكروفونات. **غطاء الميكروفون** - يحمي الميكروفونات من الأتربة والأوساخ
- 3 **خطاف (ناقل) الصوت** - يتصل قالب الأذن المخصص لك بالسماعات باستخدام خطاف (ناقل) الصوت
- 4 **الأنابيب** - جزء من قالب الأذن التي تثبته بخطاف (ناقل) الصوت
- 5 **قالب الأذن** - يتيح مرور الصوت من السماعات إلى الأذن ويثبت السماعات في مكانها
- 6 **الأنبوب الرفيع** - يمر الصوت عبر الأنبوب الرفيع إلى القناة السمعية
- 7 **القبة** - تعمل على تثبيت الأنبوب الرفيع في مكانه داخل القناة السمعية
- 8 **قطعة التثبيت** - تساعد في منع تحرك القبة والأنبوب الرفيع خارج القناة السمعية

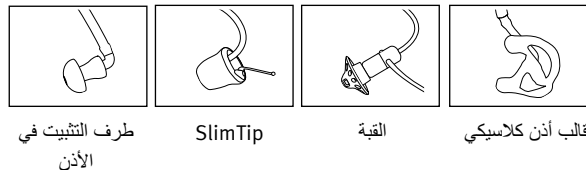
Easy Line Charger Combi BTE 2



Easy Line Charger Combi BTE 2 مع مجموعة الطاقة الاختيارية



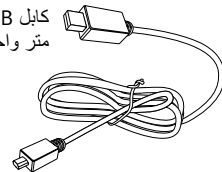
سماعات الأذن المتوافقة



ملحقات الشحن

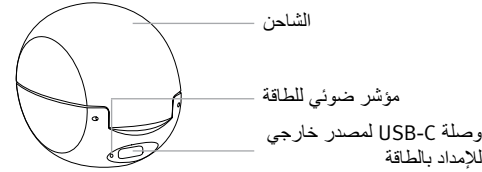


كابل USB (أقل من
متر واحد)



بالنسبة للشاحن، استخدم فقط المعدات المعتمدة وفقاً للمعايير IEC 60950-1*، IEC 62368-1 و IEC 60601-1 ذات معدل الخرج 5 فولت تيار مباشر. وبحد أدنى 500 ميلي أمبير.

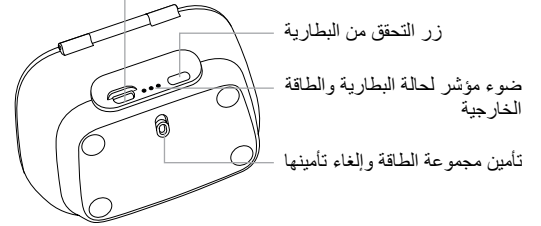
HANSATON Charger



مواصفات محول الطاقة

جهد خرج مصدر الإمداد بالطاقة:	5 فولت تيار مستمر +/ - 10%، تيار 1 أمبير
جهد إدخال مصدر الإمداد بالطاقة:	100-240 فولت تيار متردد، 60/50 هرتز، تيار 0.25 أمبير
جهد دخل الشاحن:	5 فولت تيار مستمر +/ - 5%، تيار 1 أمبير
مواصفات كابل USB:	5 فولت في الدقيقة 1 أمبير، موصل USB-A إلى USB-C، الحد الأقصى للطول 3 أمتار

وصلة micro-USB إلى المصدر الخارجي للإمداد بالطاقة



يمكن استخدام Charger Combi BTE 2 مع مصدر طاقة خارجي يستوفي المواصفات الواردة في الجدول التالي:

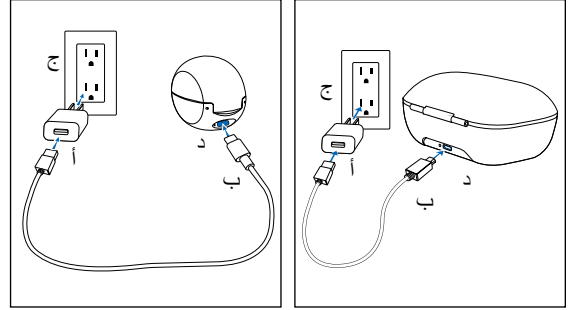
مواصفات مصدر الإمداد بالطاقة والشاحن

جهد خرج مصدر الإمداد بالطاقة:	5 فولت تيار مستمر +/ - 10%، تيار 500 مللي أمبير - 1 أمبير
جهد إدخال مصدر الإمداد بالطاقة:	100-240 فولت تيار متردد، 60/50 هرتز، تيار 0.25 أمبير
جهد دخل الشاحن:	5 فولت تيار مستمر +/ - 10%، تيار 300 مللي أمبير
مواصفات كابل USB:	5 فولت في الدقيقة 1 أمبير، موصل USB-A إلى micro-USB، الحد الأقصى للطول متر واحد

* ملحوظة: قد لا يكون هذا المعيار ساريًا حتى الآن في بلدك، وفي هذه الحالة، يرجى الرجوع إلى المعيار IEC 62368-1

2. تجهيز الشاحن

توصيل مصدر الإمداد بالطاقة



أ) صل الطرف الأكبر لكابلات الشحن بمصدر الإمداد بالطاقة.

ب) صل الطرف الأصغر بمنفذ USB الموجود بالشاحن.

ج) صل مصدر إمداد الطاقة بمنفذ تيار كهربائي.

د) سيضيء المؤشر الموجود بجوار منفذ USB باللون الأخضر عند توصيل الشاحن بمصدر التيار الكهربائي.

3. شحن السماعات الخاصة بك

① انخفاض طاقة البطارية: ستسمع صافرتين (نغمتين تحذيريتين) عند انخفاض طاقة البطارية. سيكون لديك حوالي 60 دقيقة قبل أن تضطر إلى شحن السماعات (قد تختلف هذه الفترة حسب إعدادات السماعة).

① تتضمن السماعة بطارية ليثيوم أيون مدمجة قابلة لإعادة الشحن ولا يمكن إزالتها من السماعة.

① يوصى بشحن السماعة لمدة 3 ساعات قبل استخدامها لأول مرة.

① يجب أن تكون السماعة جافة قبل شحنها، ارجع إلى الفصل 18.

① يرجى التحقق من شحن السماعة واستخدامها ضمن نطاق درجة حرارة التشغيل:

من 5 إلى 40 درجة مئوية (من 41 إلى 104 درجات فهرنهايت).

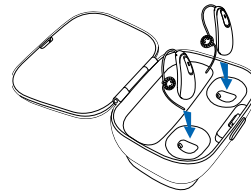
مجموعة طاقة الاختيارية (للشاحن Combi BTE 2)

① تحتوي "مجموعة الطاقة" على بطارية مدمجة غير قابلة للإزالة مصنوعة من بوليمر الليثيوم وقابلة لإعادة الشحن.

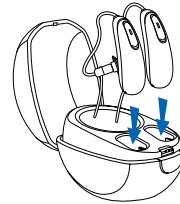
① يوصى بشحن مجموعة الطاقة لديك لمدة 3 ساعات قبل استخدامها لأول مرة.

① يرجى التأكد من شحن واستخدام مجموعة الطاقة في نطاق درجة حرارة التشغيل: من 5 إلى 40 درجة مئوية (من 41 إلى 104 درجات فهرنهايت).

استخدام الشاحن

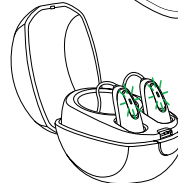
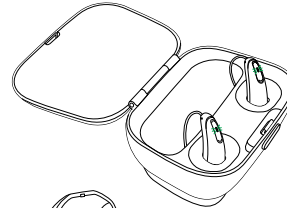


1. أدخل السماعة في منفذ الشحن. تأكد من أن العلامات التي تشير إلى السماعة اليسرى واليمنى الموجودة على السماعة تتطابق مع مؤشرات اليسار (زرقاء) / اليمين (حمراء) الموجودة بجوار منافذ الشحن. سيتم إيقاف تشغيل السماعة تلقائيًا عند توصيلها بالشاحن.



2. سيظهر ضوء المؤشر

حالة شحن البطارية حتى يتم شحن السماعة بالكامل. عند اكتمال الشحن، سيصبح ضوء المؤشر باللون الأخضر بشكل ثابت.



ستتوقف عملية الشحن تلقائيًا عند اكتمال شحن البطاريات، لذا يمكن ترك السماعات بأمان في الشاحن. قد تستغرق عملية شحن السماعات مدة تصل إلى 3 ساعات. يمكن غلق غطاء الشاحن أثناء الشحن.

يوضح الجدول أدناه وقت شحن البطارية عندما تكون فارغة من الشحن بشكل كامل.

وقت الشحن التقريبي	نسبة الشحن	ضوء المؤشر
30 دقيقة (30%)	0-10%	● ● ●
60 دقيقة (50%)	11-80%	● ● ●
90 دقيقة (80%)	81-99%	● ● ●
3 ساعات (قد يتأثر وقت الشحن بظروف درجة الحرارة)	100%	■

3. قم بفصل السماعات عن منافذ الشحن عن طريق

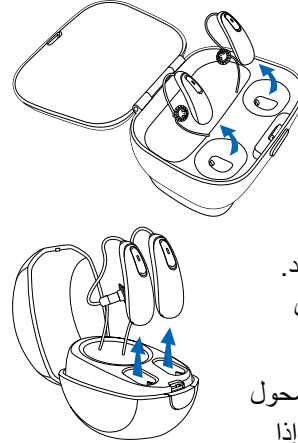
1. إمالة السماعات برفق نحو الخلف

2. ا فصلها عن الشاحن.

بشكل افتراضي، تتم برمجة السماعات بحيث يتم تشغيلها تلقائيًا عند إزالتها من الشاحن المتصل بمصدر الطاقة.

يستطيع أخصائي السماعات الذي تتعامل معه إيقاف هذا الإعداد. في هذه الحالة، ستحتاج إلى تشغيل السماعة يدويًا.

لإيقاف تشغيل الشاحن، قم بإزالة محول الطاقة من مأخذ التيار الكهربائي. إذا تم توصيل مجموعة الطاقة الاختيارية بالشاحن، فقم بإزالة مجموعة الطاقة لإيقاف تشغيل الشاحن.



① لا تمسك بسماعة الأذن عند فصل السماعة من الشاحن حيث يمكن أن يتسبب هذا الأمر في تلف الأنبوب.

① قم بإيقاف تشغيل السماعة قبل إدخالها في الشاحن غير المتصل بمصدر للطاقة بغرض تخزينها.

① إذا قمت بفصل الشاحن أثناء وجود السماعة داخل الشاحن، فيرجى التأكد من إيقاف تشغيل السماعة لمنع تفريغ الشحن.

① أغلق الغطاء دائمًا أثناء شحن السماعات في بيئة رطبة.

4. علامات السماعات اليسرى واليمنى

توجد علامة زرقاء أو حمراء على الجزء الخلفي من السماعة. توضح هذه العلامات ما إذا كانت السماعة مخصصة للأذن اليسرى أم اليمنى.



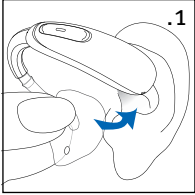
تشير العلامة الحمراء إلى
السماعة اليمنى.



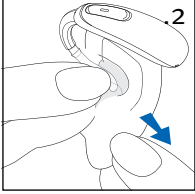
تشير العلامة الزرقاء
إلى السماعة اليسرى.

5. كيفية تركيب السماعات على أذنك

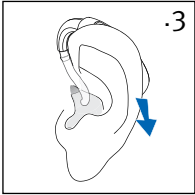
ارتداء السماعات المزودة بقوالب الأذن



1. امسك قالب الأذن بين إصبعي الإبهام والسبابة، مع توجيه الفتحة في اتجاه القناة السمعية مع استقرار السماعة فوق الأذن.

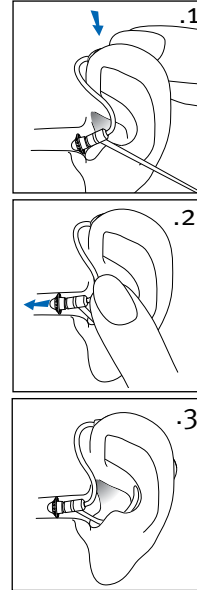


2. أدخل قالب الأذن بعناية في الأذن. قد تحتاج إلى لفها قليلاً إلى الخلف. ينبغي تركيب قالب الأذن داخل أذنك بشكل مريح ومحكم. قد يساعدك سحب شحمة الأذن إلى أسفل وإلى الخلف على إدخال قالب الأذن في القناة السمعية بشكل أكثر سهولة.



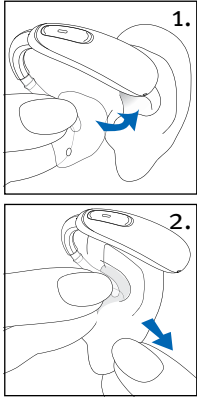
3. ضع السماعة فوق الجزء العلوي من أذنك.

ارتداء السماعات المزودة بقباب أو SlimTip أو طرف التثبيت في الأذن



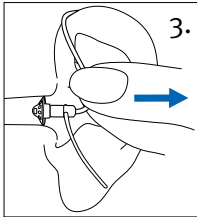
1. ضع السماعة فوق الجزء العلوي من أذنك.
2. أمسك الأنبوب من المكان الذي يتصل فيه بالقبة وادفع القبة برفق داخل قناة الأذن. ينبغي أن يستند الأنبوب بحيث يكون مقابل لرأسك وألا تبدو كأنها ناتئة.
3. في حالة وجود قطعة تثبيت، قم بوضعها في أذنك بحيث تستقر في الجزء السفلي من فتحة القناة السمعية.

6. إزالة السماعة



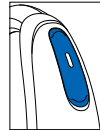
- ### خلع السماعات المزودة بقوالب الأذن
1. ارفع السماعة فوق الجزء العلوي من أذنك.
 2. أمسك قالب الأذن بأصابعك وقم بإخراجه برفق.
- ① يرجى محاولة تجنب الإمساك بالأنبوب من أجل خلع السماعة.

خلع السماعات المزودة بقباب أو SlimTip أو طرف التثبيت في الأذن



1. امسك منحنى الأنبوب واسحب السماعة من خلف الأذن لإخراجها.

7. زر متعدد الوظائف مزود بمؤشر ضوئي



يؤدي الزر متعدد الوظائف عدة مهام. وهو يعمل كزر تشغيل/إيقاف تشغيل و/أو كمتحكم في مستوى الصوت و/أو يقوم بتغيير البرنامج السمعي حسب برمجة السماعه. يرجى الرجوع إلى أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه.

يمكنك أيضًا استخدام ملحق Remote Control الاختياري أو تطبيق HANSATON stream remote للتحكم في السماعات.

في حال إقران السماعه بهاتف تم تمكين تقنية® Bluetooth عليه، فستؤدي ضغطة قصيرة على الجزء العلوي أو السفلي من الزر إلى قبول مكالمه وارده بينما يؤدي الضغطة لفترة طويلة إلى رفض المكالمه الواردة.

① توضح تلك التعليمات إعدادات الزر متعدد الوظائف

الاقتراضية. قد يغير أخصائي رعاية السمع وظيفة الأزرار. راجع أخصائي السمعيات للحصول على مزيد من المعلومات.

الزر متعدد الوظائف

□ التحكم في البرامج

ستنتقل إلى برنامج السماعات التالي في كل مرة تضغط فيها على الجزء العلوي من الزر الموجود في أي سماعة لمدة أطول من ثانيين.

ستنتقل صافرة (نغمة تحذيرية) منها للإشارة إلى البرنامج الذي تستخدمه الآن.

إعداد البرامج الصافرات (النغمات التحذيرية)

البرنامج الأول (مثال: البرنامج التلقائي)	صافرة (نغمة تحذيرية) واحدة
البرنامج الثاني (مثال: الكلام وسط ضجيج)	صافرتان (نغمتان تحذيريتان)
البرنامج الثالث (مثال: الهاتف)	3 صافرات (نغمات تحذيرية)
البرنامج الرابع (مثال: الموسيقى)	4 صافرات (نغمات تحذيرية)

□ التحكم في مستوى الصوت

لضبط مستوى صوت البيئة الخاصة بك:

- اضغط على الجزء العلوي من زر السماع لزيادة مستوى الصوت،
- واضغط على الجزء السفلي من زر السماع لتقليل مستوى الصوت

ستصدر صافرة (نغمة تحذيرية) من السماعات عندما تقوم بتغيير مستوى الصوت بها.

ضبط مستوى الصوت	الصافرات (النغمات التحذيرية)
مستوى الصوت المقترح	صافرة (نغمة تحذيرية) واحدة
رفع مستوى الصوت	صافرة (نغمة تحذيرية) قصيرة
خفض مستوى الصوت	صافرة (نغمة تحذيرية) قصيرة
الحد الأقصى لمستوى الصوت	صافرتان (نغمتان تحذيريتان)
الحد الأدنى لمستوى الصوت	صافرتان (نغمتان تحذيريتان)

8. تشغيل / إيقاف

تشغيل السماع

بشكل افتراضي، يتم تكوين السماع ليتم تشغيلها تلقائيًا عند إزالتها من الشاحن المتصل بمصدر الطاقة. إذا لم يتم تكوين هذه الوظيفة أو إذا لم يكن الشاحن متصلاً بمصدر الطاقة، فاضغط بقوة مع الاستمرار على الجزء السفلي من الزر لمدة 3 ثوانٍ حتى يومض ضوء المؤشر. انتظر حتى يضيء المؤشر بلون أخضر ثابت مما يعني أن السماع جاهزة للاستخدام.

إيقاف تشغيل السماع

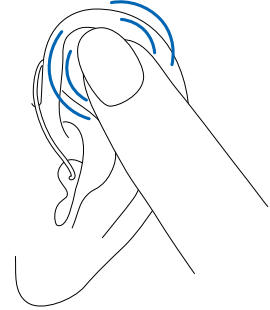
اضغط مع الاستمرار على الجزء السفلي من الزر لمدة 3 ثوانٍ حتى يضيء المؤشر بلون أحمر ثابت مما يعني أنه تم إيقاف تشغيل السماع.

جار تشغيل السماع	وميض بلون أخضر	● ● ●
جار إيقاف تشغيل السماع	لون أحمر ثابت لمدة 3 ثوانٍ	●

① عند تشغيل السماع، قد تسمع نغمة تشير إلى بدء التشغيل.

9. التحكم في عملية الضغط

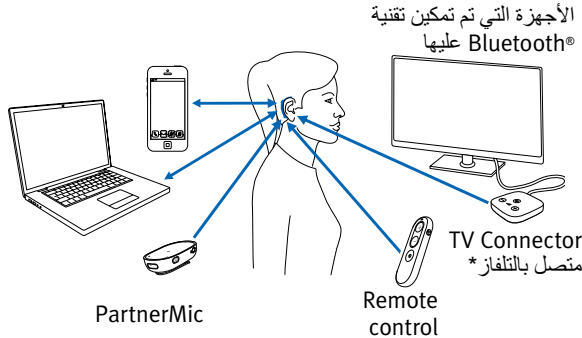
في حالة الاقتران بجهاز مزود بتقنية **Bluetooth®** يمكن الوصول إلى وظائف متعددة باستخدام وظيفة الضغط للتحكم، مثل قبول / إنهاء المكالمات الهاتفية وإيقاف البث مؤقتًا / استئنافه وبدء تشغيل / إيقاف تشغيل المساعد الصوتي. لاستخدام وظيفة التحكم في الضغط، اضغط على الجزء العلوي من أذنك مرتين.



10. نظرة عامة على إمكانية الاتصال

يعرض الرسم التوضيحي الموجود أدناه بعض خيارات إمكانية الاتصال المتاحة للسماعات.

يُرجى مراجعة دليل المستخدم الذي جاء مع الملحق الخاص بك لمعرفة المزيد من المعلومات. يُرجى الاتصال بأخصائي السماعات الذي تتعامل معه للحصول على TV Connector، أو Remote Control، أو PartnerMic، أو ملحقات Roger.



* يمكن توصيل موصل التلفزيون بأي مصدر للصوت مثل التلفزيون أو أجهزة الكمبيوتر أو أنظمة الصوت عالية الجودة.

إن Bluetooth® علامة تجارية مسجلة مملوكة من قبل شركة Bluetooth SIG, Inc.

11. الاقتران الأولي

الإقران الأولي بجهاز تم تمكين تقنية® Bluetooth عليه

① يجب إجراء عملية الإقران اللازمة مرة واحدة فقط مع كل جهاز مزود بتقنية® Bluetooth اللاسلكية. وبعد الاقتران الأولي، ستنصل السماعة تلقائيًا بالجهاز. يمكن أن يستغرق إتمام الاقتران الأولي مدة تصل إلى دقيقتين.

1. على جهازك (أي الهاتف)، تأكد من تفعيل تقنية® Bluetooth اللاسلكية وابحث عن الأجهزة التي تم تفعيل تقنية® Bluetooth بها في قائمة إعداد إمكانية الاتصال.

2. قم بتشغيل كلا السماعتين. ستتاح لك 3 دقائق لإقران السماعات بجهازك.

3. يعرض جهازك قائمة بالأجهزة التي تم تمكين تقنية® Bluetooth عليها. حدد السماعة من القائمة لإقران كلا السماعتين في نفس الوقت. يتم إطلاق نغمة تحذيرية تؤكد نجاح عملية الاقتران.

12. توصيل الجهاز

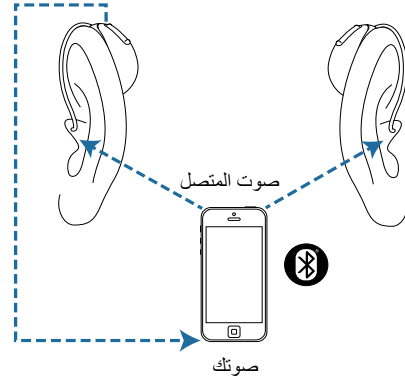
بعد الاقتران بجهازك، سيتم توصيل السماعة تلقائيًا مرة أخرى عند تشغيلها.

① سيتم الحفاظ على الاتصال طالما ظل الجهاز قيد التشغيل وفي نطاق يمكن الوصول إليه

① يمكن توصيل السماعة بما يصل إلى جهازين وإقرانها بما يصل إلى ثمانية أجهزة.

13. المكالمات الهاتفية

تسمح السماعات بالاتصال المباشر مع الأجهزة التي تم تفعيل تقنية® Bluetooth بها. عند الاقتران والاتصال بهاتف، سوف تسمع الإشعارات وإشعار المكالمات الواردة وصوت المتصل مباشرةً من خلال السماعات. المكالمات الهاتفية التي يتم إجرائها "دون استخدام اليدين"، ويعني هذا أنه يتم التقاط صوتك بواسطة الميكروفونات المدمجة في السماعات وإرسالها مرة أخرى إلى الهاتف.



إجراء مكالمة

أدخل رقم الهاتف واضغط على زر طلب الاتصال. ستسمع نغمة الطلب من خلال سماعتك. يتم التقاط صوتك بواسطة ميكروفونات السماعة ونقلها إلى الهاتف.

① لن تحتاج إلى حمل هاتفك المحمول بالقرب من فمك، حيث إن صوتك ينتقل من خلال السماعات إلى الهاتف المحمول.

قبول مكالمة

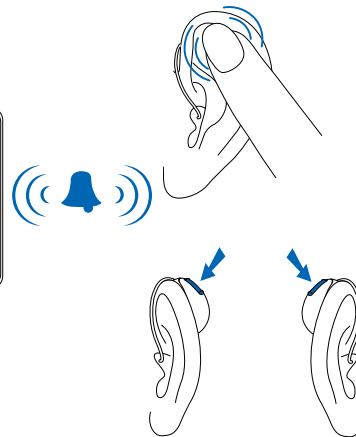
عند تلقي مكالمة، يمكنك سماع إشعار بورود مكالمة عبر السماعة.

يمكن قبول المكالمة من خلال الضغط على الجزء العلوي من أذنك مرتين، أو الضغط لفترة قصيرة على الجزء العلوي أو السفلي من الزر متعدد الوظائف الموجود في السماعة (لمدة أقل من ثانييتين) أو مباشرةً على هاتفك.

اضغط على
الأذن مرتين

أو

ضغطة قصيرة
أقل من ثانييتين



إنهاء مكالمة

يمكن إنهاء مكالمة من خلال الضغط على الجزء العلوي من أذنك مرتين، أو الضغط لفترة طويلة على الجزء العلوي أو السفلي من الزر متعدد الوظائف الموجود في السماعة (لمدة أكثر من ثانييتين) أو مباشرةً على هاتفك.

اضغط على
الأذن مرتين

أو

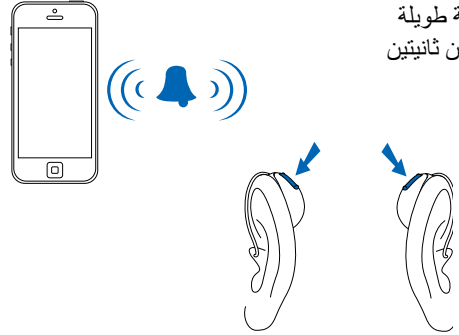
ضغطة طويلة
أكثر من ثانييتين



رفض مكالمة

يمكن رفض مكالمة واردة عن طريق الضغط لفترة طويلة على الجزء العلوي أو السفلي من الزر متعدد الوظائف الموجود على السماعة (لمدة أكثر من ثانيتين) أو مباشرةً على هاتفك

ضغطة طويلة
أكثر من ثانيتين



14. وضع الطيران

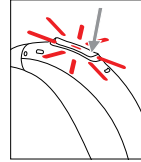
تعمل السماعات ضمن نطاق تردد من 2.4 جيجا هرتز إلى 2.48 جيجا هرتز. أثناء السفر بالطائرة، تفرض بعض شركات الطيران تحويل كل الأجهزة الموجودة على متن طائراتها إلى وضع الطيران. ولن يؤدي الدخول في وضع الطيران إلى تعطيل وظائف السماعة الطبيعية، ولكنه يؤدي إلى تعطيل وظائف إمكانيات الاتصال عبر تقنية Bluetooth فقط.

الدخول في وضع الطيران

لتعطيل وظيفة Bluetooth اللاسلكية والدخول في وضع الطيران:

1.

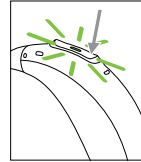
في حال إيقاف تشغيل السماعة، انتقل إلى الخطوة 2.



إذا كانت السماعة في وضع تشغيل، فقم بإيقاف تشغيلها بالضغط مع الاستمرار على الجزء السفلي من الزر لمدة 3 ثوانٍ حتى يتحول ضوء المؤشر إلى اللون الأحمر الثابت لمدة 3 ثوانٍ، مما يدل على إيقاف تشغيل السماعة.

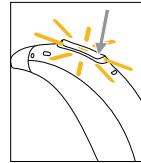
2.

اضغط مع الاستمرار على الجزء السفلي من الزر. يومض المؤشر الضوئي الأخضر عند بدء تشغيل السماعة.



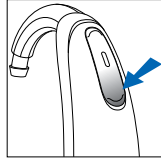
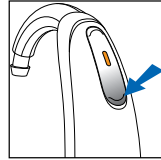
3.

استمر في الضغط على الزر لمدة 7 ثوانٍ، حتى يصبح ضوء المؤشر برتقالياً ثابتاً، ثم حرر الزر. يشير الضوء البرتقالي الثابت إلى أن السماعة في وضع الطيران.



الخروج من وضع الطيران

لتمكين وظائف الاتصالات اللاسلكية وإنهاء وضع الطيران في كلا السماعتين، قم بإيقاف تشغيل السماعة ثم تشغيلها مرة أخرى باستخدام الجزء السفلي من زر السماعة.



15. إعادة تشغيل السماعة

اتبع الخطوات أدناه إذا كانت السماعة في حالة خطأ. لن يؤدي هذا إلى إزالة أو حذف أي برنامج أو إعداد.

1. اضغط على الجزء السفلي من الزر متعدد الوظائف لمدة 15 ثانية على الأقل. لا يهم ما إذا كانت السماعة في وضع التشغيل أو إيقاف التشغيل قبل أن تبدأ بالضغط على الزر. لا يوجد إشعار صوتي أو صوتي في نهاية فترة 15 ثانية.
2. ضع السماعة في الشاحن المتصل بالتيار الكهربائي وانتظر حتى يومض ضوء المؤشر باللون الأخضر. قد يستغرق ذلك ما يصل إلى 30 ثانية. السماعة جاهزة الآن للاستخدام.

16. استخدام تطبيق HANSATON stream remote

معلومات التوافق

يمكن استخدام تطبيق HANSATON stream remote على الهواتف المزودة بإمكانات تقنية Bluetooth منخفضة الطاقة (LE). يرجى الاطلاع على تفاصيل التوافق مع الهواتف الموجودة بالصفحة: hansaton.com/support

يرجى الاطلاع على تعليمات الاستخدام على hansaton.com/user-guides



لتنصيب تطبيق HANSATON stream remote لمستخدمي iPhone، يرجى مسح الرمز ضوئياً:



لتنصيب تطبيق HANSATON stream remote لمستخدمي نظام التشغيل Android، يرجى مسح الرمز ضوئياً:

© iPhone علامة تجارية خاصة بشركة Apple Inc. مسجلة في الولايات المتحدة وبلدان أخرى.
© iOS علامة تجارية مسجلة أو علامة تجارية خاصة بشركة Cisco Systems Inc و/أو الشركات التابعة لها في الولايات المتحدة وبعض البلدان الأخرى.
نظام التشغيل Android™ علامة تجارية خاصة بشركة Google LLC.

17. الظروف البيئية

تم تصميم هذا المنتج بحيث يعمل دون مشكلات أو قيود إذا ما تم استخدامه على النحو المنشود، ما لم يُذكر خلاف ذلك في أدلة المستخدم هذه. يُرجى التأكد من استخدام السماعة وشحنها ونقلها وتخزينها وفقاً للشروط التالية:

السماعات:

الشحن والتشغيل	النقل	التخزين
درجة الحرارة الحد الأقصى للنطاق	من 5 إلى 40 درجة منوية	من 20- إلى 60+ درجة مئوية
(من 41 إلى 104 درجة فهرنهايت)	(من 4- إلى 140 درجة فهرنهايت)	(من 4- إلى 140 درجة فهرنهايت)
الرطوبة (بدون تكثيف)	من 0% إلى 85%	من 0% إلى 93%
الضغط الجوي	من 500 إلى 1060 هكتو باسكال	من 500 إلى 1060 هكتو باسكال

يجب ألا تتجاوز درجة الحرارة والرطوبة النطاقات الموضحة في الجدول أعلاه لفترات طويلة من الوقت أثناء النقل والتخزين. التخزين المطول في درجات حرارة أقل من 10 درجات مئوية وأعلى من 30 درجة مئوية قد يؤثر سلباً على أداء بطارية المنتج.

الشواحن:

التشغيل	النقل	التخزين
درجة الحرارة الحد الأقصى للنطاق	من 5 إلى 40 درجة منوية	من 20- إلى 60+ درجة مئوية
(من 41 إلى 104 درجة فهرنهايت)	(من 4- إلى 140 درجة فهرنهايت)	(من 4- إلى 140 درجة فهرنهايت)
الرطوبة (بدون تكثيف)	من 0% إلى 85%	من 0% إلى 70%
الضغط الجوي	من 500 إلى 1060 هكتو باسكال	من 500 إلى 1060 هكتو باسكال

يرجى التأكد من شحن السماعات بانتظام عند تخزينها لفترات طويلة.

تم تصنيف السماعات هذه على أنها من فئة IP68. يعني هذا أنها مقاومة للماء والغبار ومصممة لتحمل مواقف الحياة اليومية. يمكن ارتداؤها تحت المطر ولكن ينبغي عدم غمرها بالكامل في الماء أو استخدامها عند الاستحمام أو السباحة أو الأنشطة المائية الأخرى. ينبغي عدم تعريض هذه السماعات أبداً لماء مضاف إليه الكلور أو الصابون أو الماء المالح أو السوائل الأخرى التي تحتوي على مواد كيميائية.

إذا كان الجهاز يخضع لظروف تخزين ونقل خارجة عن شروط الاستخدام الموصى بها، فانتظر 15 دقيقة قبل بدء تشغيل الجهاز بعد استعادة الظروف البيئية الموصى بها.

18. العناية والصيانة

مدة الخدمة المتوقعة:

تتمتع السماعات والشواحن المتوافقة معها بمدة خدمة متوقعة تبلغ خمس سنوات. من المتوقع أن تظل الأجهزة آمنة للاستخدام طوال هذه المدة.

فترة الخدمة التجارية:

ستساهم الرعاية الواجبة الدورية للسماعات والشاحن في تحقيق الأداء المتميز طوال مدة الخدمة المتوقعة لأجهزتك.

ستوفر Sonova AG فترة خدمة وإصلاح مدتها خمس سنوات كحد أدنى بعد عدم تجديد هذا الموديل من السماعة والشاحن والمكونات الأساسية من مجموعة منتجات الشركة المصنعة. يرجى استخدام المواصفات التالية كمبادئ توجيهية.

تم تصنيف شاحن 2 Combi BTE على أنه ضمن الفئة IP22. يعني هذا أن الشاحن محمي ضد تساقط قطرات الماء عمودياً عند إمالة الشاحن حتى 15 درجة من الوضع الأفقي. تكون الفئة IP22 مرضية عند إغلاق غطاء الشاحن.

تخزين مجموعة الطاقة لمدة عام أو أكثر: لمنع تلف خلية البطارية، يجب أن يكون الحد الأقصى لنطاق درجة الحرارة من -20 إلى +25 درجة مئوية (من -4 إلى +77 فهرنهايت)، كما يجب تفريغ خلية البطارية بالكامل وإعادة شحنها مرة واحدة على الأقل كل ثلاثة أشهر.

معلومات عامة

قبل استخدام بخاخ الشعر أو وضع مستحضرات التجميل، يجب إخراج السماعات من أذنك، لأن هذه المنتجات قد تؤدي إلى تلفها. تأكد من أنك تجفف دائمًا السماعة بالكامل بعد استخدامها. خزن السماعات في مكان آمن وجاف ونظيف.

السماعات مقاومة للماء والعرق والغبار في الظروف التالية:

- بعد التعرض للماء أو العرق أو الغبار، يتم تنظيف السماعة وتجفيفها.
- تُستخدم السماعة ويتم صيانتها كما هو موضح في دليل المستخدم هذا.

⚠ تأكد دائمًا من أن السماعات والشواحن جافة ونظيفة قبل بدء عملية الشحن.

المهام اليومية

السماعة: افحص سماعة الأذن والأنبوب بحثًا عن شمع الأذن ورواسب الرطوبة. نظّف الأسطح باستخدام قطعة قماش خالية من الوبر. لا تستخدم أبدًا مواد التنظيف مثل المنظفات المنزلية والصابون وما إلى ذلك لتنظيفها. لا يُنصح بشطف هذه الأجزاء بالماء، لأن ذلك قد يتسبب في احتباس الرطوبة داخل الأنبوب. إذا كنت بحاجة إلى تنظيف سماعاتك بشكل مكثف، فاطلب النصيحة من أخصائي السماعات الذي تتعامل معه.

الشواحن: تأكد من أن منافذ الشاحن نظيفة. لا تستخدم أبدًا مواد التنظيف مثل المنظفات المنزلية والصابون وما إلى ذلك لتنظيف الشاحن.

المهام الأسبوعية

السماعة: نظّف سماعة الأذن بقطعة قماش ناعمة مبللة أو قطعة قماش تنظيف خاصة. لمعرفة المزيد من تعليمات الصيانة المتعمقة أو ما هو أكثر من عمليات التنظيف البسيطة، يرجى مراجعة أخصائي السماعات الذي تتعامل معه.

الشواحن: قم بإزالة الغبار أو الأوساخ من منافذ الشاحن بقطعة قماش خالية من الوبر.

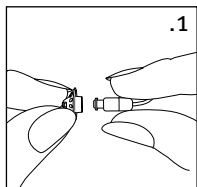
⚠ تأكد دائمًا من فصل الشاحن عن مصادر التيار الكهربائي الرئيسية قبل التنظيف.

السماعة: افحص أنبوب السمع بحثاً عن وجود تغيرات في اللون أو تصلب أو تشققات. في حال حدوث مثل هذه التغيرات، يجب استبدال أنبوب السمع. ارجع إلى أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه.

19. استبدال سماعة الأذن

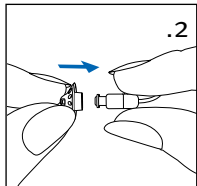
يتم تركيب السماعة باستخدام سماعة أذن يمكن أن تكون عبارة عن قبة أو قالب أذن أو SlimTip أو طرف التثبيت في الأذن. يرجى فحص سماعة الأذن بانتظام واستبدالها أو تنظيفها إذا بدا أنها متسخة أو إذا انخفض مستوى صوت السماعة أو قلت جودة الصوت. في حال استخدام قبة، يجب استبدالها كل 3 أشهر. يرجى الرجوع إلى المعلومات التالية الواردة في دليل المستخدم هذا لاستبدال واقي شمع الأذن.

توصيل سماعة الأذن أو القبة بأنبوب SlimTube

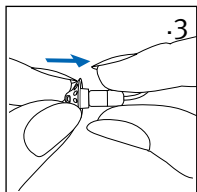


1. أمسك SlimTube في إحدى يديك
وسماعة الأذن في اليد الأخرى.

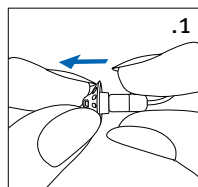
2. حرك سماعة الأذن فوق طرف
SlimTube.



3. يجب أن يتناسب SlimTube وسماعة
الأذن معًا بشكل تام.

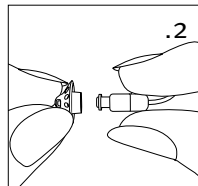


خلع سماعة الأذن أو القبة من SlimTube

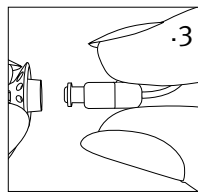


1. قم بإزالة سماعة الأذن من
SlimTube عن طريق إمساك
SlimTube بإحدى يديك وسماعة
الأذن في اليد الأخرى.

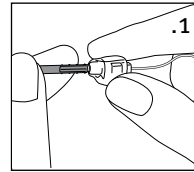
2. اسحب سماعة الأذن برفق لإزالتها.



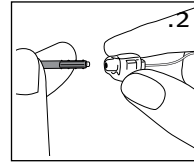
3. نظّف SlimTube باستخدام قطعة
قماش خالية من الوبر.



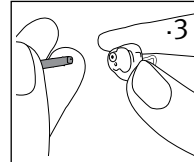
20. استبدال واقى شمع الأذن من SlimTip



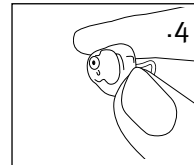
1. أدخل جانب الإزالة الخاص بأداة التبادل في واقى شمع الأذن المستخدم. يجب أن يلمس عمود الحامل حافة واقى شمع الأذن.



2. اسحب واقى شمع الأذن بحذر وقم بخلعه بشكل مستقيم. لا تقم بلف واقى شمع الأذن عند خلعه.



3. لإدخال واقى شمع الأذن الجديد، ادفع برفق جانب الإدخال الخاص بأداة التبادل مباشرة في فتحة SlimTip حتى تتم محاذاة الحلقة الخارجية بشكل تام.



4. اسحب الأداة للخارج مباشرة. سيظل واقى شمع الأذن الجديد في مكانه.

21. الصيانة والضمان

الضمان

يرجى استشارة أخصائي السمعيات، المتواجد في مكان شراء السماعات والشاحن، بشأن شروط وأحكام الضمان المحلي.

الضمان الدولي

تقدم شركة Sonova ضماناً دولياً محدوداً يمتد لسنة كاملة ويصبح ساريًا من تاريخ الشراء. يغطي هذا الضمان المحدود عيوب التصنيع والمواد المستخدمة في السماعة والشواحن بالترتيب، ولكن لا يغطي الملحقات مثل الأنابيب أو الأسلاك أو سماعات الأذن أو مكبر الصوت الخارجي. لا يصبح الضمان ساري المفعول إلا في حال إظهار دليل على الشراء.

لا يؤثر الضمان الدولي على أية حقوق قانونية قد تكون لديك بموجب التشريعات الوطنية المعمول بها بخصوص السلع الاستهلاكية.

لا يغطي هذا الضمان أي تلف ناجم عن سوء استخدام الجهاز أو عدم العناية به، أو التعرض لمواد كيميائية أو الضغط الشديد. الأضرار الناجمة عن الجهات الخارجية أو مراكز الصيانة غير المرخصة يجعل الضمان باطل المفعول. لا يغطي هذا الضمان أي عمليات صيانة يتم إجراؤها من قبل أخصائي السمعيات في مكتبه.

الأرقام التسلسلية

الجانب الأيسر للسماعة:

الجانب الأيمن للسماعة:

الشاحن:

تاريخ الشراء:

أخصائي السمعيات المعتمد (الختم/التوقيع):

22. معلومات الامتثال

إعلان التوافق للسماعة الطبية

تقر Sonova AG بموجب هذا الكتيب أن هذا المنتج يلبي متطلبات التوجيه الخاص بالأجهزة الطبية رقم MDR 2017/745 كما يلتزم بتوجيه المعدات اللاسلكية رقم 2014/53/EU. يمكن الحصول على النص الكامل لإعلانات التوافق من الشركة المصنعة عبر الموقع الإلكتروني التالي: www.sonova.com/en/certificates.

إعلان التوافق لملاحظات الشحن

تقر Sonova AG بموجب هذا الدليل أن هذا المنتج يلبي متطلبات التوجيه الخاص بالأجهزة الطبية رقم 2017/745 (EU).

أستراليا/نيوزيلندا:



R-NZ

للإشارة إلى امتثال الجهاز مع الترتيبات التنظيمية السارية الصادرة عن إدارة الطيف اللاسلكي (RSM) وهيئة الاتصالات والإعلام الأسترالية (ACMA) فيما يتعلق بالاستخدام القانوني في نيوزيلندا وأستراليا. ملصق الامتثال R-NZ خاص بالمنتجات اللاسلكية التي يتم توفيرها في الأسواق في نيوزيلندا بموجب مستوى التوافق A1

المملكة البريطانية:

إعلان التوافق مع 2 Charger Combi BTE

تعلن شركة Sonova AG أن المنتج يتوافق مع متطلبات لائحة الأجهزة الطبية في المملكة المتحدة لعام 2002 ولوائح المعدات اللاسلكية لعام 2017 حيث تنطبق على المعدات التي يتم توزيعها في المملكة البريطانية أو إليها من 1. يناير 2021. يمكن الحصول على النص الكامل لإعلان التوافق في المملكة المتحدة من الشركة المصنعة: <https://www.sonova.com/uk/en/regulatorydocumentation>

تم اعتماد الموديلات اللاسلكية المدرجة في الصفحة 2 من دليل المستخدم هذا وفقاً لما يلي:

نظام السمع القياسي

الولايات المتحدة الأمريكية -

مُعَرَّف لجنة الاتصالات

الاتحادية (FCC): كندا - هيئة كندا للصناعة (IC):

2262A-BPR KWC-BPR

AQ beat FS R

الإشعار 1

يتوافق هذا الجهاز مع المادة 15 من قوانين لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) و RSS-210 في قوانين هيئة كندا للصناعة. يخضع التشغيل للشرطين التاليين:

- 1) ألا يتسبب هذا الجهاز في التشويش الضار،
- 2) أن يقبل هذا الجهاز أي تشويش يتعرض له، بما في ذلك التشويش الذي قد يتسبب في التشغيل غير المرغوب.

الإشعار 2

قد تؤدي أي تغييرات أو تعديلات يتم إدخالها على هذا الجهاز دون موافقة صريحة من Sonova AG إلى إبطال ترخيص لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) بتشغيل هذا الجهاز.

الإشعار 3

تم فحص هذا الجهاز وتبين أنه يتوافق مع حدود الأجهزة الرقمية من الفئة "ب" بموجب المادة 15 من قوانين لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) و ICES-003 في قوانين هيئة كندا للصناعة. وتم تصميم تلك الحدود لتوفير الحماية المقبولة من التشويش الضار في المناطق السكنية. قد يؤدي هذا الجهاز إلى توليد واستخدام وإشعاع طاقة التردد اللاسلكي وقد يتسبب في تشويش ضار بوسائل الاتصال اللاسلكية إذا لم يتم استخدامه وتركيبه حسب التعليمات. على الرغم من ذلك، ليست هناك أي ضمانات بعدم حدوث التشويش في وضعية تركيب معينة. إذا تسبب هذا الجهاز في حدوث تشويش ضار

بوحدة الاستقبال في الأجهزة اللاسلكية أو التلفاز ويمكن التعرف على ذلك من خلال إيقاف تشغيل الأجهزة ثم تشغيلها، فإننا نشجع المستخدم على علاج هذا التشويش من خلال تنفيذ إجراء واحد أو أكثر من الإجراءات التالية:

- قم بتغيير اتجاه أو مكان هوائي الاستقبال
- قم بزيادة المسافة الفاصلة بين المعدات ومستقبل الصوت
- قم بتوصيل الجهاز في أحد المنافذ الموجودة في دائرة مختلفة عن تلك الدائرة المتصل بها مستقبل الصوت
- استشر الوكيل أو فني راديو/تلفاز لديه خبرة من أجل الحصول على المساعدة

الشاحن:

يرجى الاحتفاظ بمسافة فاصلة لا تقل عن 20 سم بين الشاحن وجسم الإنسان أثناء التشغيل.

معلومات اللاسلكي الخاصة بالسماعة اللاسلكية الخاصة بك

نوع الهوائي	هوائي حلقة رنين
تردد التشغيل	من 2.4 إلى 2.48 جيجا هرتز
التعديل	GFSK, Pi/4 DQPSK, GMSK
الطاقة التي يتم إشعاعها	> 1 ميغاواط

Bluetooth®

النطاق	حوالي متر واحد
Bluetooth	الإصدار 4.2، الوضع الثنائي
ملفات التعريف المدعومة	ملف تعريف الاستخدام حر اليد (HFP)، A2DP

23. معلومات وشرح الرموز



مع وجود الرمز CE، تؤكد شركة Sonova AG على أن هذا المنتج، بما في ذلك الملحقات، يلبي متطلبات توجيهات الأجهزة الطبية (الاتحاد الأوروبي) 2017/745 وتوجيهات المعدات اللاسلكية 2014/53/EU. وتشير الأرقام التي تعقب الرمز CE إلى كود المؤسسات المعتمدة التي تمت استشارتها بموجب اللائحة التنظيمية والتوجيه المذكورين أعلاه.



يشير هذا الرمز إلى أن المنتجات المبينة في تعليمات المستخدم هذه تخضع للمتطلبات الخاصة بالجزء المطبق الخاص بالنوع B من EN 60601-1. تم تحديد سطح السماع كجزء ملابس للجسم من النوع B.



يشير إلى الشركة المصنعة للأجهزة الطبية، على النحو المحدد في لائحة الأجهزة الطبية (الاتحاد الأوروبي) 2017/745.



يشير إلى تاريخ صنع الجهاز الطبي.



يشير إلى ممثل الشركة المعتمد في المجموعة الأوروبية. EC REP هو أيضًا المستورد إلى الاتحاد الأوروبي.



يشير هذا الرمز إلى أنه من الضروري على المستخدم قراءة المعلومات ذات الصلة الواردة في أدلة المستخدم هذه وأخذها بعين الاعتبار.

اختبار الانبعاثات	التوافق	إرشادات البيئة الكهرومغناطيسية
انبعاثات الترددات اللاسلكية CISPR 11	المجموعة 2 الفئة ب	يستخدم الجهاز الطبي طاقة التردد اللاسلكي من أجل القيام بوظيفته الداخلية فقط. لذلك، فإن انبعاثات تردداته اللاسلكية منخفضة جدًا ومن غير المحتمل أن يتسبب في أي تداخلات مع المعدات الإلكترونية الموجودة بالقرب منه.
الانبعاثات المتوافقة	متوافقة	
تقلبات الجهد الكهربائي / انبعاثات الوميض	متوافقة	
التوافق مع معايير الانبعاثات والمناعة		
معايير الانبعاثات	EN 60601-1-2	
	IEC 60601-1-2	

R_{only} يشير هذا الرمز إلى أن هذا الجهاز يجب استخدامه بوصفة طبية.
تنبيه: الولايات المتحدة يفرض القانون الفيدرالي قيودًا على قيام الطبيب أو أخصائي السمعيات ببيع هذا الجهاز أو بناءً على طلب منهما (في الولايات المتحدة فقط).

العلامة اليابانية للمعدات اللاسلكية المعتمدة.

يشير إلى الرقم التسلسلي الذي عينته الشركة المصنعة حتى يمكن التعرف على جهاز طبي معين.

يشير إلى رقم الكatalog الذي عينته الشركة المصنعة حتى يمكن التعرف على الجهاز الطبي.

يشير إلى أن الجهاز عبارة عن جهاز طبي.

يشير هذا الرمز إلى أنه من الضروري على المستخدم قراءة المعلومات ذات الصلة الواردة في دليل المُستخدم هذا وأخذها بعين الاعتبار.

IP68 تصنيف IP = تصنيف الحماية من الدخول. يشير تصنيف IP68 إلى أن السماعة مقاومة للماء والغبار. تحملت الغمر المستمر في متر واحد من الماء لمدة 60 دقيقة و8 ساعات في غرفة غبار وفقًا للمعيار IEC60529.

IP22 تصنيف IP = تصنيف الحماية من الدخول. تصنيف IP22 يشير إلى أن الجهاز محمي ضد الأجسام الصلبة الغريبة بقطر 12.5 مم وأكبر وأنه محمي بشكل إضافي من قطرات الماء المتساقطة رأسياً عند إمالة اللعبة حتى 15 درجة.

يشير هذا الرمز إلى ضرورة أن يولي المستخدم اهتمامًا بإشعارات التحذير ذات الصلة في دليل المستخدم هذا.

يشير هذا الرمز إلى أنه من المهم بالنسبة للمستخدم أن يولي اهتمامًا بإشعارات التحذير المتعلقة بالبطاريات في أدلة المستخدم هذه.

معلومات مهمة حول التعامل وسلامة المنتج.

رمز حقوق الطبع والنشر

يشير هذا الرمز إلى أن التشويش الكهرومغناطيسي من الجهاز يخضع للحدود المعتمدة من قبل لجنة الاتصالات الفيدرالية الأمريكية.

للإشارة إلى امتثال الجهاز مع الترتيبات التنظيمية السارية الصادرة عن إدارة الطيف اللاسلكي (RSM) وهيئة الاتصالات والإعلام الأسترالية (ACMA) فيما يتعلق باستخدام القانوني في نيوزيلندا وأستراليا.

من خلال علامة تقييم الامتثال في المملكة المتحدة، تؤكد شركة Sonova AG أن المنتج يتوافق مع تشريعات المملكة المتحدة المعمول بها

علامة وشعارات الكلمة Bluetooth® هي علامات تجارية مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc.، ويُعد استخدام أي من هذه العلامات من قبل شركة Sonova بموجب ترخيص. تعود ملكية العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى لمالكها المعنيين.

الرموز المطبقة على مصدر إمداد الطاقة الأوروبي فقط

مصدر الإمداد بالطاقة المزود بعزل مزدوج.



الجهاز مصمم للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط.



محول العزل للسلامة، مقاوم لقصر الدائرة.



يشير إلى حدود درجة الحرارة التي يمكن أن يتعرض لها الجهاز الطبي بأمان.



يشير إلى نطاق الرطوبة التي يمكن أن يتعرض لها الجهاز الطبي بأمان.



يشير إلى نطاق الضغط الجوي الذي يمكن أن يتعرض له الجهاز الطبي بأمان.



أثناء النقل، حافظ على جفاف المنتج.



يهدف الرمز المتمثل في صندوق القمامة الذي عليه علامة خطأ إلى تنبيهك بأنه لا يجوز إلقاء هذا الجهاز وكذلك الشواحن في النفايات المنزلية العادية. يُرجى التخلص من الأجهزة القديمة أو غير المستخدمة في المواقع المخصصة للتخلص من النفايات الإلكترونية، أو إعطاء الجهاز إلى أخصائي السمعيات ليتخلص منه بمعرفة. ويعمل التخلص الملائم على حماية البيئة والصحة.



24. دليل استكشاف الأعطال وإصلاحها

السبب	الحل المحتمل
-------	--------------

المشكلة: البطارية لا تدوم طوال اليوم

لم يتم شحن السماعات بشكل كامل	ضع السماعات في شاحن متصل بالكهرباء
-------------------------------	------------------------------------

يلزم استبدال البطارية	استشر أخصائي السماعات الذي تتعامل معه لمعرفة ما إذا كان يلزم استبدال البطارية أم لا
-----------------------	---

المشكلة: انعدام الصوت

لم يتم تشغيل السماعات	قم بتشغيلها
-----------------------	-------------

انخفاض / نفاد مستوى شحن البطارية	ضع السماعات في شاحن متصل بالكهرباء
----------------------------------	------------------------------------

انسداد القوالب/القياب المخصصة بصمغ الأذن	قم بتنظيف القباب / القوالب المخصصة. ارجع إلى "العناية والصيانة." استشر أخصائي السماعات الذي تتعامل معه
--	--

انسداد الميكروفونات	استشر أخصائي السماعات الذي تتعامل معه
---------------------	---------------------------------------

السبب	الحل المحتمل
-------	--------------

المشكلة: لا تعمل

البطارية فارغة	ضع السماعات في شاحن متصل بالكهرباء
----------------	------------------------------------

المشكلة: يومض المؤشر الضوئي بشكل سريع أثناء الشحن

البطارية بها عيب	استشر أخصائي السماعات الذي تتعامل معه
------------------	---------------------------------------

المشكلة: المؤشر الضوئي مطفأ عند وضع السماعات في الشاحن

لم يتم إدخال السماعات بشكل صحيح في الشاحن	أدخل السماعات بشكل صحيح في الشاحن، راجع "شحن سماعاتك"
---	---

الشاحن غير متصل بمصدر إمداد الطاقة	قم بتوصيل الشاحن بمصدر إمداد طاقة خارجي، وارجع إلى "تجهيز الشاحن"
------------------------------------	---

السبب	الحل المحتمل
المشكلة: صوت متقطع	
انخفاض مستوى شحن البطارية	ضع السماعات في شاحن متصل بالكهرباء
المشكلة: صافرتان (نغمتان تحذيريتان) طويلتان	
انخفاض مستوى شحن البطارية	ضع السماعات في شاحن متصل بالكهرباء
المشكلة: صوت صفير	
لم يتم إدخال القباب / القوالب المخصصة بشكل سليم	انظر "تركيب السماعات في الأذن." قم بإزالة السماعات وإعادة إدخالها بعناية
اقترب إحدى اليدين / الملابس من الأذن	أبعد يدك / ملابسك عن أذنك
تم تركيب قباب/قوالب مخصصة بشكل غير سليم	استشر أخصائي السماعات الذي تتعامل معه

السبب	الحل المحتمل
المشكلة: عدم ارتفاع الصوت بالدرجة الكافية	
انخفاض مستوى الصوت	قم برفع مستوى الصوت؛ استشر أخصائي السماعات إذا استمرت المشكلة
انخفاض مستوى شحن البطارية	ضع السماعات في شاحن متصل بالكهرباء
لم يتم إدخال القباب / القوالب المخصصة بشكل سليم	انظر "تركيب السماعات في الأذن." قم بإزالة السماعات وإعادة إدخالها بعناية
تغير في القدرة على السمع	استشر أخصائي السماعات الذي تتعامل معه
انسداد القوالب/القباب المخصصة بصمغ الأذن	قم بتنظيف القباب / القوالب المخصصة. ارجع إلى "العناية والصيانة." استشر أخصائي السماعات الذي تتعامل معه
انسداد الميكروفونات	استشر أخصائي السماعات الذي تتعامل معه

السبب	الحل المحتمل
المشكلة: لا يمكن سماع صوت مكالمات الهاتف المحمول عبر السماعة	
السماعة في وضع الطيران	قم بإيقاف تشغيل السماعات وإعادة تشغيلها مرة أخرى
السماعة غير مقترنة بالهاتف	قم بإقران السماعة بهاتفك المحمول (مرة أخرى)
المشكلة: المؤشرات الضوئية في السماعات تضيء باللون الأحمر بشكل ثابت أثناء وجودها في الشاحن	
السماعات خارج نطاق درجة حرارة التشغيل الخاصة بها	تأكد من أن السماعات موجودة ضمن نطاق درجة حرارة التشغيل التي تتراوح بين 5+ درجات مئوية حتى 40+ درجة مئوية (41 درجة فهرنهايت حتى 104 درجة فهرنهايت)

السبب	الحل المحتمل
المشكلة: تشوه الصوت وعدم وضوحه	
تم تركيب قباب/قوالب مخصصة بشكل غير سليم	استشر أخصائي السماعات الذي تتعامل معه
انسداد القوالب/القباب المخصصة بصمغ الأذن	قم بتنظيف القباب / القوالب المخصصة. ارجع إلى "العناية والصيانة." استشر أخصائي السماعات الذي تتعامل معه
انخفاض مستوى شحن البطارية	ضع السماعات في شاحن متصل بالكهرباء
انسداد الميكروفونات	استشر أخصائي السماعات الذي تتعامل معه
المشكلة: سقوط القباب / القوالب المخصصة خارج الأذن	
تم تركيب قباب/قوالب مخصصة بشكل غير سليم	استشر أخصائي السماعات الذي تتعامل معه
لم يتم إدخال القباب / القوالب المخصصة بشكل سليم	انظر "تركيب السماعات في الأذن." قم بإزالة السماعات وإعادة إدخالها بعناية
المشكلة: مستوى صوت منخفض في الهاتف الأرضي	
لم يتم وضع الهاتف بالشكل المناسب	قم بتحريك سماعة الهاتف بالقرب من الأذن للحصول على إشارة أوضح
تحتاج السماعات للضبط	استشر أخصائي السماعات الذي تتعامل معه

25. معلومات السلامة المهمة

يُرجى قراءة معلومات السلامة ذات الصلة ومعلومات قيود الاستخدام على الصفحات التالية قبل استخدام السماعة وملحقات الشحن.

الاستخدام المقصود

السماعة: إن الاستخدام المنشود من السماعة هو تضخيم الصوت وإرساله إلى الأذن وبالتالي يتم تعويض ضعف حاسة السمع.

ميزة إلغاء الطنين مخصصة للأشخاص الذين يعانون من طنين الأذن والذين يرغبون أيضًا في تضخيم الصوت. كما توفر تحفيزًا إضافيًا للضجيج يمكن أن يساعد في تشتيت انتباه المستخدم عن طنين الأذن الموجود لديهم.

ملحقات الشحن: الهدف من الشواحن هو شحن بطارية السماعات القابلة لإعادة الشحن. تهدف "مجموعة الطاقة" إلى السماح للشاحن المتوافق بشحن بطارية السماعة القابلة لإعادة الشحن، وذلك في حال عدم توفر مصدر خارجي للطاقة.

السبب	الحل المحتمل
المشكلة: عملية الشحن لا تبدأ	
الشاحن غير متصل بمصدر إمداد طاقة	قم بتوصيل الشاحن بمصدر إمداد طاقة
لم يتم إدخال السماعات بشكل صحيح في الشاحن	أدخل السماعة بشكل صحيح في الشاحن، راجع "شحن المعينات السمعية الخاصة بك"
لا تضئي السماعات في الشاحن	افصل الشاحن مع إدخال السماعات، وأعد توصيل الشاحن مرة أخرى
أطراف الاتصال ليست نظيفة	نظف موصلات الشحن باستخدام فرشاة تنظيف أو قطعة قماش
اتصل بأخصائي السمعيات إذا واجهتك أي مشاكل لم تُذكر في الدليل.	

المستخدم المستهدف

السماعة: الفئة المستهدفة:

- الأشخاص المصابون بفقدان السمع
- مقدمو الرعاية للشخص المصاب بفقدان السمع
- أخصائي السمعيات المسؤول عن ضبط السماعة

ملحقات الشحن: الجهاز مخصص للأشخاص الذين يعانون من فقدان السمع والذين يستخدمون السماعات المتوافقة والقابلة لإعادة الشحن، بالإضافة إلى مقدمي الرعاية لهم وأخصائي السمعيات.

الاستعمال الطبي المقصود

السماعة: الإصابة بفقدان السمع:

- من جانب واحد أو الجانبين
- نوع فقدان السمع: فقدان السمع التوصيلي أو الحسي العصبي أو المختلط
- درجات فقدان السمع:

- خفيف

- معتدل

- شديد بشكل معتدل

الدلالة السريرية لاستخدام ميزة إلغاء طنين الأذن هي: وجود طنين مزمن (لمدة تزيد عن 3 أشهر من بدء أعراضه) بالإضافة إلى وجود فقدان للسمع

ملحقات الشحن: يرجى ملاحظة أن دواعي الاستعمال لا يتم استخلاصها من ملحقات الشحن، ولكن من السماعات المتوافقة.

موانع الاستعمال الطبية

السماعة: الموانع الطبية لاستخدام السماعات هي:

- تشوه الأذن (مثل انغلاق القناة السمعية؛ عدم وجود صيوان الأذن)
- فقدان السمع العصبي (مثل أمراض القوقعة الرجعية والتي تشمل غياب العصب السمعي أو عدم حيويته)
- دليل على أمراض الأذن الوسطى أو الخارجية النشطة أو المزمنة، التصريف أو التفريغ المزمن، دليل على وجود التهاب مزمن

ملحقات الشحن: يرجى ملاحظة أن موانع الاستعمال لا يتم استخلاصها من ملحقات الشحن، ولكن من السماعات المتوافقة.

فئة المرضى المستهدفين

السماعة: هذا الجهاز مخصص للمرضى من سن 3 سنوات الذين يستوفون دواعي الاستعمال السريري لهذا المنتج. ميزة برنامج إلغاء طنين الأذن مخصصة للأفراد من سن 18 عامًا والذين يستوفون دواعي الاستعمال السريري لهذه الميزة. **ملحقات الشحن:** الفئة المستهدفة هي مستخدمو السماعات المتوافقة.

الفائدة السريرية:

السماعة: تحسن مستوى فهم الكلام ميزة إلغاء طنين الأذن: توفر تحفيزًا إضافيًا للضجيج يمكن أن يساعد في تثبت انتباه المستخدم عن طنين الأذن. يتم قياسه باستخدام مقاييس التصنيف الذاتي.

ملحقات الشحن: لا توفر ملحقات الشحن نفسها أي فائدة سريرية مباشرة لمستخدميها. تُقدم فائدة سريرية غير مباشرة من خلال تمكين السماعات القابلة لإعادة الشحن من تحقيق الغرض المقصود منها.

الآثار الجانبية:

تشمل الآثار الجانبية الفسيولوجية للسماعات طنين الأذن، والدوار، وتراكم شمع الأذن، وارتفاع الضغط بدرجة كبيرة، والتعرق أو الرطوبة، والبثور، والحكة و/أو الطفح الجلدي، وانسداد أو امتلاء الأذن وعواقبها مثل الصداع و/أو ألم الأذن، وقد يستطيع أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه حلها أو التقليل من حدتها.

قد يؤدي استخدام السماعات التقليدية إلى احتمالية تعرض المرضى لمستويات أعلى من الصوت، مما قد يؤدي إلى تغيرات في حد نطاق التردد المتأثر بالصدمات الصوتية.

المعايير الأساسية لإحالة المريض للحصول على رأي طبي أو غيره من المتخصصين و/أو العلاج هي كما يلي:

- التشوه الخلقي أو الرضحي بشكل مرئي في الأذن؛
- تاريخ مرضي بوجود ارتشاح نشط من الأذن خلال فترة التسعين يومًا السابقة؛

قد يقرر أخصائي السمعيات أن الإحالة ليست مناسبة أو ليست في مصلحة المريض عندما تنطبق الأمور التالية:

- عندما يكون هناك دليل كاف على أن الحالة قد تم التحقيق فيها بشكل كامل من قبل أخصائي طبي وتم تقديم أي علاج محتمل؛
- لم تسوء الحالة أو تتغير بشكل ملحوظ منذ الفحص و/أو العلاج السابق.

إذا أعطى المريض قراره المستنير والمختص بعدم قبول النصيحة بطلب رأي طبي، يجوز المضي قدماً في التوصية بأنظمة السمع المناسبة مع مراعاة الاعتبارات التالية:

- لن يكون للتوصية أي آثار سلبية على صحة المرضى أو رفاهيتهم العامة؛
- تؤكد السجلات أنه قد تم مراعاة جميع الاعتبارات الضرورية في الحساب لتحقيق المصالح المثلى للمريض

• تاريخ مرضي بفقدان السمع المفاجئ أو المتزايد بسرعة في إحدى الأذنين أو كليهما خلال التسعين يوماً السابقة؛

• الدوار الحاد أو المزمن؛

• فجوة قياس السمع بين الهواء والعظام تساوي 15 ديسيبل على الأقل عند 500 هرتز و1000 هرتز و2000 هرتز؛

دليل مرئي على تراكم مادة شمعية كبيرة أو وجود جسم غريب في القناة السمعية؛

- الشعور بالألم أو عدم راحة في الأذن؛
- مظهر غير طبيعي لطبلة الأذن والقناة السمعية مثل:
- التهاب القناة السمعية الخارجية
- طبلة الأذن المثقوبة
- التشوهات الأخرى التي يعتقد أخصائي السمعيات أنها ذات أهمية من الناحية الطبية

قد وقّع المريض على إخلاء مسؤولية لتأكيد عدم قبول إشعار الإحالة وأنه قرار مستنير إذا كان ذلك مطلوباً قانونياً.

تعتبر السماعة وملحقات الشحن مناسبة لبيئة الرعاية الصحية داخل المنزل، وبسبب قابليتها للتنقل، يمكن استخدامها في بيئة مرافق الرعاية الصحية المتخصصة مثل عيادات الأطباء وعيادات أطباء الأسنان وغيرها.

لن يؤدي استخدام السماعات إلى استرداد قدرتك الكاملة على السمع ولن تمنع أو تحسن الإعاقة السمعية الناجمة عن حالات عضوية. يؤدي الاستخدام غير المنتظم للسماعات إلى منع المستخدم من تحقيق الاستفادة الكاملة منها. يعد استخدام السماعة مجرد جزء بسيط من تأهيل السمع وقد يحتاج إلى وجود عناصر مكملة مثل التدريب السمعي وتعليمات قراءة الشفاه.

يمكن حل أو تحسين التغذية الراجعة، أو جودة الصوت الرديئة، أو الأصوات المرتفعة جداً أو الهادئة جداً، أو التركيب غير المناسب أو المشاكل عند المضغ أو البلع، أثناء عملية الضبط في إجراءات التركيب بواسطة أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه.

يجب الإبلاغ عن أي حادث خطير يقع ويتعلق بالسماعة وملحقات الشحن لمندوب الشركة المصنّعة والسلطة المختصة في الدولة التي تقيم بها. يتم وصف الحادث الخطير بأنه أي حادث أدى، أو قد يؤدي، بشكل مباشر أو غير مباشر إلى أي مما يلي:

(أ) وفاة مريض أو مستخدم أو شخص آخر

(ب) التدهور الخطير المؤقت أو الدائم في الحالة الصحية للمريض أو المستخدم أو أي شخص آخر

(ج) تهديد خطير للصحة العامة

للإبلاغ عن عملية أو حدث غير متوقع، يرجى الاتصال بالشركة المصنّعة أو مندوبها.

تحذيرات الأخطار

⚠ يعمل الجهاز ضمن نطاق تردد من 2.4 جيجا هرتز إلى 2.48 جيجا هرتز. أثناء الطيران، يرجى التحقق مما إذا كان مشغل الرحلة يتطلب تحويل الأجهزة إلى وضع الطيران أم لا، ارجع إلى الفصل الذي يتناول وضع الطيران في دليل المستخدم هذا.

⚠ يجب استخدام السماعات (المبرمجة خصيصًا لكل حالة من حالات فقدان السمع) من قبل الشخص المقصود فقط. ولا ينبغي استخدامها بواسطة أي شخص آخر، فقد تضر حاسة السمع.

⚠ لا يسمح بإجراء أي تغييرات أو تعديلات على السماعات لم يتم اعتمادها بشكل صريح من خلال Sonova AG. قد تؤدي هذه التغييرات إلى الإضرار بأذنك أو السماعة.

⚠ لا تستخدم السماعات والشاحن في المناطق المتفجرة (بالقرب من الأغام أو في المناطق الصناعية التي تنطوي على خطر المتفجرات أو البيئات الغنية بالأكسجين أو المناطق التي يتم فيها التعامل مع مواد التخدير القابلة للاشتعال). الجهاز غير معتمد وفقًا لتوجيهات ATEX (المعدات المحتمل استخدامها في بيئات قابلة للانفجار).

⚠ إذا شعرت بألم في أذنك أو خلفها أو تعرضت لالتهابات أو إذا حدث تهيج في الجلد وتراكم سريع لشمع الأذن، فيرجى مراجعة أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه أو الطبيب.

⚠ في حالات نادرة جدًا، إذا لم يتم تثبيت القبة أو وافي الشمع بإحكام، يمكن أن يبقى في القناة السمعية عند إزالة السماعة من الأذن. في الحالة غير محتملة الحدوث والتي يمكن خلالها أن يلتصق هذا الجزء بالقناة السمعية ويبقى بها، يوصى بشدة بمراجعة الطبيب لإخراجها بأمان.

⚠ تعمل البرامج السمعية في وضع الميكروفون الاتجاهي على تقليل الضجيج الموجود في الخلفية. يرجى العلم أن الضجيج أو الإشارات التحذيرية القادمة من الجهة الخلفية، على سبيل المثال من السيارات، يتم كتمها بشكل جزئي أو بشكل كلي.

⚠ إن هذه السماعة غير مخصصة للأطفال الأصغر من 36 شهرًا. يجب أن يتم الإشراف على استخدام الأطفال والأشخاص الذين يعانون من قصور إدراكي لهذا الجهاز في جميع الأوقات لضمان سلامتهم. تدخل السماعة ضمن فئة الأجهزة الصغيرة وتتضمن أجزاء صغيرة الحجم. لا تترك الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من قصور في الإدراك يرتدون هذه السماعة دون وجود إشراف عليهم.

إذا تم ابتلاعها، فاستشر طبيباً أو اذهب إلى مستشفى على الفور حيث إن السماعاة أو الأجزاء الخاصة بها يمكن أن تسبب الاختناق.

⚠ تنطبق الأمور التالية فقط على الأشخاص الذين لديهم أجهزة طبية مزروعة نشطة (أي أجهزة تنظيم ضربات القلب، وأجهزة إزالة الرجفان، وما إلى ذلك):

- احتفظ بالسماعة اللاسلكية والشواحن على مسافة لا تقل عن 15 سم (6 بوصات) عن الجهاز المزروع النشط. إذا عانيت من حدوث أي تشويش، فلا تستخدم السماعات اللاسلكية واتصل بالشركة المصنعة للجهاز المزروع النشط. يرجى ملاحظة أن أسلاك الكهرباء، وتفريغ الكهرباء الساكنة، وأجهزة الكشف عن المعادن في المطارات وما إلى ذلك يمكن أيضاً أن تسبب تشويشاً.
- احتفظ بالمغناطيسات (مثل أداة مناولة البطارية) على مسافة لا تقل عن 15 سم (6 بوصات) من الجهاز المزروع النشط.



يجب تجنب استخدام هذا الجهاز بالقرب من أي معدات أخرى أو تركيب الجهاز عليها لأن هذا الأمر قد يتسبب في تشغيل الجهاز بطريقة غير سليمة. في حال كان هذا الاستخدام ضرورياً، يجب حينها مراقبة هذا الجهاز والمعدات الأخرى للتأكد من عملها بطريقة طبيعية.



يمكن أن يؤدي استخدام ملحقات ومحولات وكابلات غير تلك التي تحددها أو توفرها الشركة المصنعة إلى زيادة الانبعاثات الكهرومغناطيسية أو تقليل المناعة الكهرومغناطيسية لهذه المعدات وينتج عنها تشغيل الجهاز بطريقة غير سليمة.



يجب عدم استخدام معدات الاتصالات المحمولة التي تعمل بالترددات اللاسلكية (والتي تشمل ملحقات مثل كابلات الهوائيات والهوائيات الخارجية) على مسافة أقل من 30 سم (12 بوصة) بالقرب من أي جزء من أجزاء السماعات، ويشمل ذلك الكابلات التي تحددها الشركة المصنعة. وإلا، قد ينتج عن ذلك الأمر انخفاض أداء هذا الجهاز.

⚠ يجب استخدام منفذ USB الموجود بالشاحن للغرض الموضح فقط.

⚠ بالنسبة للشاحن، استخدم فقط المعدات المعتمدة وفقاً للمعيار EN60950-1* و/أو المعيار EN60601-1 ذات نطاق الإخراج 5 فولت تيار مباشر. بعد أقصى 1 أمبير.

⚠ يجب عدم تزويد السماعات بالقياب / أنظمة الوقاية من الشمع عند استخدامها من قبل عملاء يعانون من طبلة الأذن المتقوية أو التهاب القنوات السمعية أو تجايف الأذن الوسطى المكشوفة بأي شكل آخر. في تلك الحالات، نوصي باستخدام قالب أذن كلاسيكي. إذا حدثت الحالة غير المحتملة وهي بقاء أي جزء من هذا المنتج في القناة السمعية، يوصى بشدة بمراجعة الطبيب لإزالة هذا الجزء بشكل آمن.

⚠ تجنب التأثيرات الجسدية القوية على الأذن عند ارتداء سماعة تحتوي على سماعة أذن مخصصة. تم تصميم ثبات سماعات الأذن المخصصة للاستخدام العادي. قد يؤدي التأثير الجسدي القوي على الأذن (أثناء ممارسة الرياضة على سبيل المثال) إلى كسر سماعة الأذن المخصصة. قد يؤدي ذلك إلى حدوث ثقب في القناة السمعية أو طبلة الأذن.

⚠ بعد تعرض السماعة لضغط ميكانيكي أو صدمة، يرجى التأكد من أن غلاف السماعات سليم قبل وضعها في الأذن.

⚠ تحذير: يستخدم هذا الجهاز بطارية ليثيوم على شكل زر أو عملة معدنية. هذه البطاريات خطيرة ويمكن أن تسبب إصابات شديدة أو مميتة خلال ساعتين أو أقل إذا تم ابتلاعها أو وضعها داخل أي جزء من الجسم، سواء كانت البطارية مستعملة أو جديدة. احتفظ بهذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال أو الأشخاص ذوي القصور الإدراكي، أو الحيوانات الأليفة. إذا كنت تشك في ابتلاع بطارية أو دخولها في أي جزء من الجسم، فاستشر طبيبك في الحال دون أي تأخير.

⚠ يعاني غالبية مستخدمي السماعات من فقدان السمع، وبالتالي لا يُتوقع حدوث تدهور في حاسة السمع لديهم بسبب الاستخدام المنتظم للسماعة في المواقف اليومية. قد تكون مجموعة صغيرة فقط من مرتدي السماعات الذين يعانون من فقد السمع، معرضة لخطر تدهور السمع بعد فترة طويلة من استخدامها.

⚠️ قد تؤدي الكابلات والأسلاك الملفوفة حول العنق إلى التعرض للاختناق. لا تترك الجهاز ومكوناته دون إشراف أو رقابة مع الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من قصور في الإدراك أو الحيوانات الأليفة.

⚠️ يُسمح فقط للأفراد المصرح لهم بفتح الشواحن ومجموعة الطاقة نظرًا لاحتمال التعرض لمخاطر كهربائية مقترنة بها.

⚠️ لا تلمس موصلات الشاحن أثناء توصيله بالتيار الكهربائي.

⚠️ يجب حماية الشاحن ومصدر الإمداد بالطاقة من الصدمات. في حالة تلف الشاحن أو مصدر الإمداد بالطاقة بعد التعرض لصدمة، يجب عدم استخدام تلك الأجهزة بعد ذلك.

⚠️ لا تضع هذه الأجهزة القابلة لإعادة الشحن في أمتعتك التي يتم وضعها في مخزن الحقائب بالطائرة لأنها تحتوي على بطاريات ليثيوم أيون. يجب وضع الأجهزة في حقيبة اليد.

⚠️ استخدم الجهاز وفقًا للشروط البيئية المحددة في دليل المستخدم هذا فقط. قد يؤدي استخدام الجهاز بخلاف ذلك إلى تسخين السماعة حتى تصل إلى درجات حرارة عالية، وهو ما قد يؤدي في أسوأ الحالات إلى حروق جلدية.

⚠️ يتعين ترك السماعات حتى تجف قبل بدء شحنها. وإلا، لن تستطيع ضمان اعتمادية عملية الشحن.

⚠️ يتجمع صمغ الأذن بشكل طبيعي في أذنك. قد يؤدي تراكم صمغ الأذن إلى تقليل الصوت المحسوس أو ربما يتسبب في توقف السماعة عن العمل. عند احتمالية حدوث ذلك، يرجى إخراج السماعة من أذنك (ارجع إلى الفصل 6) واستشر أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه.

معلومات تتعلق بسلامة المنتج

- ① هذه السماعات مقاومة للماء فقط ولكنها لا تستطيع منع نفاذ المياه بصورة كاملة. فهي مصممة لتحمل الأنشطة العادية والتعرض الطارئ وليس الدائم للظروف القاسية. لا تغمر السماعة في المياه على الإطلاق. هذه السماعات غير مصممة بصفة خاصة لتحمل الغمر في المياه لمدد طويلة وبطريقة مستمرة، أو ارتدائها أثناء القيام بأنشطة مثل السباحة أو الاستحمام. اخلع السماعة دومًا قبل تلك الأنشطة، حيث إن هذه السماعة تتضمن أجزاءً إلكترونية حساسة.
- ① لا تغسل فتحات الميكروفون أبدًا. قد يؤدي القيام بذلك إلى فقدان ميزاته الصوتية الخاصة.
- ① يجب حماية سماعتك والشاحن من الحرارة وضوء الشمس (يجب ألا تتركها مطلقًا بجوار النوافذ أو داخل السيارة). لا تستخدم الميكروويف أو أي جهاز تسخين آخر لتجفيف السماعة أو الشاحن على الإطلاق (تجنبًا لخطر الحريق أو الانفجار). اسأل أخصائي السمعيات حول طرق التجفيف المناسبة.
- ① لا تضع الشاحن بالقرب من أسطح موافد الطهي بالحث الكهربائي. يمكن أن تمتص الهياكل الموصلة داخل الشاحن الطاقة الحثية مما يؤدي إلى تلف حراري.
- ① يجب تغيير القبة كل ثلاثة أشهر أو عندما تصبح صلبة أو هشّة. وذلك لمنع انفصال القبة عن قناة الأنبوب أثناء إدخالها إلى الأذن أو إخراجها منها.
- ① لا تسمح بسقوط سماعتك أو ملحقات الشحن على الأرض. قد يتسبب السقوط على سطح صلب في إتلاف السماعة أو الشاحن.
- ① إذا كنت لا تستخدم سماعتك لفترة زمنية طويلة، فقم بتخزينها في صندوق به كبسولة تجفيف أو في مكان جيد التهوية. يسمح ذلك للرطوبة بالتبخر من سماعتك ويمنع التأثير المحتمل على أدائها.
- ① قد يؤدي الفحص الطبي أو فحص الأسنان الخاص بما في ذلك الإشعاع الموضح أدناه إلى التأثير سلبيًا على العمل الصحيح للسماعات. اخلعها وأبقها خارج غرفة / منطقة الفحص قبل الخضوع لما يلي:
- فحص طبي أو فحص أسنان بالأشعة السينية (الفحص بالتصوير المقطعي المحوسب "CT" أيضًا).
- الفحوص الطبية بواسطة التصوير بالرنين المغناطيسي (MRI) / التصوير بالرنين المغناطيسي النووي (NMRI)، الذي يولد مجالات مغناطيسية.

لا يلزم خلع السماعات عند المرور عبر البوابات الأمنية (في المطارات وغيرها). في حالة استخدام الأشعة السينية بأي حال من الأحوال، فإنها تكون بجرعات ضئيلة للغاية، ولن تؤثر على السماعات.

① لا تستخدم سماعتك أو الشاحن في مناطق يُحظر فيها استخدام المعدات الإلكترونية.

① استخدم فقط أجهزة الشحن ومجموعات الطاقة المعتمدة الموصوفة في دليل المستخدم هذا لشحن السماعات؛ وإلا، فقد تتلف الأجهزة.

① تحتوي "مجموعة الطاقة" على بطارية مدمجة غير قابلة للإزالة مصنوعة من بوليمر الليثيوم وقابلة لإعادة الشحن.

① لا تغطي ملحقات الشحن أثناء عملية الشحن (بقطعة قماش على سبيل المثال، وما إلى ذلك)، حيث قد ترتفع درجة حرارة هذه الملحقات.

① يجب نقل الأجهزة القابلة لإعادة الشحن وفقاً للوائح المحلية حيث تحتوي الأجهزة على بطاريات ليثيوم أيون. بالنسبة لعملية النقل، يتم تصنيف هذه الأجهزة على أنها بضائع خطيرة. إذا كان لديك أي شك، اسأل شركة النقل المسؤولة عن كيفية نقل الأجهزة بشكل صحيح.

تصنيف توافق الهاتف المحمول

أبلغ بعض مستخدمي السماعة عن وجود صوت طنين في سماعاتك عند استخدام الهواتف المحمولة، مما يشير إلى أن الهاتف المحمول والسماعات قد يكونوا غير متوافقين معاً. وفقاً لمعيار ANSI C63.19-2011 (ANSI C63.19 الخاص بطرق المعهد الوطني الأمريكي للمعايير الخاصة بقياس التوافق بين أجهزة التواصل اللاسلكي والسماعات)، فإنه يمكن توقع مدى توافق سماعات معينة مع هاتف محمول معين من خلال إضافة تصنيف درجة مناعة السماعة إلى تصنيف انبعاثات الهاتف المحمول. على سبيل المثال، إذا كان مجموع تصنيف السماعات الذي يبلغ 4 (M4) وتصنيف الهاتف الذي يبلغ 3 (M3)، فإن تصنيفهما المجمع بقيمة 7. أي تصنيف مجمع يساوي 5 على الأقل يوفر "استخداماً عادياً"؛ في حين أن التصنيف المجمع البالغ 6 أو أكثر يشير إلى تحقيق "أداء ممتاز".

درجة مناعة هذه السماعة هو M4 على الأقل. يستند كل ما يرد عن قياسات أداء الأجهزة والفئات وتصنيفات النظام الخاصة بها إلى أفضل المعلومات المتوفرة، وعلى الرغم من هذا فلا يمكن ضمان إرضاء جميع المستخدمين.

① قد يختلف أداء السماعات الفردية مع الهواتف المحمولة الشخصية. لذا يُرجى تجربتها مع هاتفك المحمول، أو في حال كنت تنوي شراء هاتفاً جديداً، يُرجى التأكد من تجربته مع سماعاتك قبل الشراء.

مُولّد الضجيج الذي يعمل على إحداث توازن مع طنين الأذن هو مُولّد صوت عالي التردد تستطيع تمكينه في سماعتك. وهو يوفر سبل تحسين الصوت التي يمكن استخدامها كجزء من برنامج إدارة الطنين الشخصي للمساعدة في الحد من الطنين. ويجب استخدامه دائماً على النحو الذي يحدده أخصائي السمعيات.

يعد المبدأ الأساسي لتحسين الصوت هو توفير تحفيز الضجيج التكميلي الذي يمكن أن يساعد في تشتيت إصغائك لطنين أذنيك وتجنب ردود الفعل السلبية. يُعد تحسين الصوت، مقروناً بالاستشارة التعليمية، منهجاً راسخاً للتحكم بالطنين.

تتطلب الممارسات الصحية السليمة أن يخضع الشخص الذي يشكو من طنين الأذن لتقييم طبي من قبل طبيب أذن مُرخّص قبل استخدام مُولّد الصوت. والغرض من هذا التقييم هو ضمان تحديد وعلاج الحالات طبيّاً قبل استخدام مُولّد الصوت.

إذا عانيت من أي آثار جانبية أثناء استخدام مُولّد الضجيج، مثل الصداع أو الغثيان أو الدوخة أو خفقان القلب أو إذا عانيت من انخفاض في وظيفة السمع، ينبغي عليك التوقف عن استخدام الجهاز والتماس الرعاية الطبية.

وفقاً للوائح إدارة السلامة والصحة المهنية (OSHA) ووزارة العمل الأمريكية يمكن ضبط صوت مُولّد الضجيج على مستوى يمكن أن يؤدي إلى تلف دائم بالسمع عند استخدامه لفترة زمنية طويلة. إذا توجب ضبط مُولّد الضجيج على مثل هذا المستوى في سماعتك، فإن أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه سينصحك بأقصى مدة يجب عليك استخدام مُولّد الضجيج فيها كل يوم. يجب ألا يتم استخدام مُولّد الضجيج على مستوى غير مريح.

ملاحظاتك

سجّل احتياجاتك الخاصة أو مخاوفك وأحضرها معك في أول زيارة لمكتبنا بعد حصولك على السماعات.

سيساعد ذلك أخصائي السمعيّات في تلبية احتياجاتك.

_____ ☐

_____ ☐

_____ ☐

_____ ☐

_____ ☐

المستورد في الاتحاد الأوروبي:

Sonova Deutschland GmbH

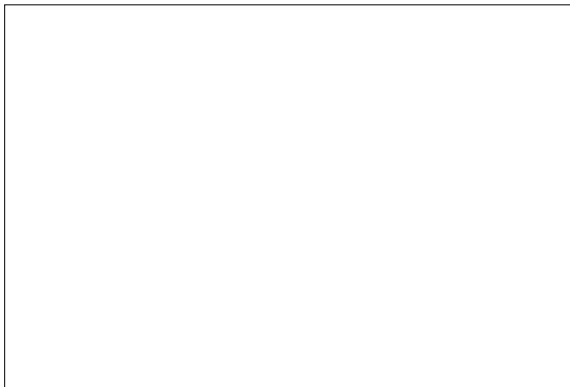
Max-Eyth-Str. 20

70736 Fellbach-Oeffingen, Germany

Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty

EC

REP



029-6831-21/V1.00/2023-10/cz



الشركة المصنعة:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

www.hansaton.com

